

星華籌賑大會今晚開會

歡迎新中國劇團

該團並將獻演人約黃昏

國內電影戲劇名藝人王曼女士，趙洵先生等所組織之新中國劇團，在星華籌賑會主持下，第一次籌賑獻演，已定於明日（十五）晚一連三晚，假座大世界太平洋戲院舉行，星華籌賑會為表示嘉勉及歡迎至意，特定於今晚八時，假座大世界太平洋戲院舉行歡迎大會，東請金星各僑團代表熱烈參加，以盡東道之誼，藉伸慰勞之忱，各情經誌前報，聞今晚大會將由南僑籌賑總會陳代主席蒞臨，星華籌賑大會李代主席凌承兩先生親臨主持，并敦請高領事，李領事，及各界僑團蒞臨參加，以昭隆重，同時并特請該團獻演世界名劇

世界名劇

人約黃昏

係國際名劇作孫師毅先生最近獲據蘇聯Y雅羅涅爾原稿所改編，為世界著名劇本之一，久已蜚聲藝壇，改編後更為精美，我政府當局，曾在重慶及桂林公演此劇，招待外賓，極得國際盛譽，全劇演員，極為簡潔，僅二人而已，無大動作，無口號，無標語，然其劇情之深刻曲折，將使人有目迷五色之感，蓋全賴演員精湛之藝術，表現復什之內容，表情，對話，處處動人，劇情變化，刺激緊張，觀衆非細心研將，難領略奧妙，其結構之謹嚴，主題之深刻，極適合目前政治鬥爭之需

要，尤以當此國際風雲緊急，法西斯侵略勢力與納粹間諜四處潛入各和平國家之際，意義更為重大，誠為一不可多得之傑作也，其內容大概表演某部高級參謀馬某某，一日忽得一函，自稱係其母之女友，約在一郊外別墅中相見，馬不疑有他，挾重要公文往訪焉，至則果有一妙齡女郎已先在守候，最馬至，數接殊殷懃，不意談笑間，女乘機攫得馬手槍，向馬勒索機密，馬知女非善者，亦作應之，於是雙方乃各出心計，互相角鬥，其中奇詭處，如春雲微捲，妙趣叢生，驚異處如萬馬奔騰，險象百出，最後馬卒以智高一着，使女束手就縛，然擒女者，又非馬也，乃總調查科長高斌也，此劇由王曼女士飾「她」，趙洵先生飾「他」，彼等藝術之精深，演技之高妙，久已無待贅述，在本劇中聞將有精彩

演出，今晚必大有可觀，至於

琵琶名曲

十面埋伏

為琵琶中最難以演奏之一曲，所用指法達大小數十種之多，需時十數分鐘，凡悲壯絕倫悽慘……種種不同場面與情緒，均注於幾個指尖，幾條絃絃上，鏗鏘進出，內容係敘古代楚霸王與劉邦作戰一幕，始於集兵吹號，點將，離之，行軍，小戰，大戰，刀槍劍戟，人哭鬼號之聲，至霸王烏江自刎，劉邦得勝歸營止，演奏者該團團員鄭明先生，為國立北平藝術專門學校畢業，在故鄉音樂界中夙負盛譽，對於音樂修養，已屆十餘年，對於各種樂器，無不操奏，所精者厥為琵琶，中市舉行音樂大會，多請鄭先生演奏，必博聽衆贊許，丁茲抗戰期間，我僑遠離祖國之懷抱，領

略國樂，正所以想念國家之可愛，與民族之偉大光明也，預料今晚大會，必有一番熱鬧云云

1940-06-14,
南洋商報晚版第3版

全團廿人每日生活都極有規律
爲國家民族要流盡最後一滴汗

王學女十和趙洵先生，爲毒蕪、救國的責任，偕同熱心劇運諸位同志，在熱情底鼓勵下，便由遙遠的祖國，到了這椰風蕉雨的南國，經過幾個月的努力和奮鬥，終於使他們的願望達到了目的，

正式成立「新中國劇團」，而日已經於本月十五日起一連三天在太
世界開始公演過一次，今晚兩晚，又將假座皇宮戲院，為閩僑各
會館義演募賑。公座「海上風光」名劇，他們準備着把他們的力與
汗，甚至他們的一切，貢獻給國家民族，記者為要明瞭他們的工
作情形和將來計劃在一個椰風吹拂的黄昏，抱着興奮的情緒，去
訪問這劇團的團長王 女士和增淘先生，現在把訪問的經過，記
些在這兒，

記者和王女士同坐牛車，晚風驟雨，但也會過橋，所以並不需要
那些狗頭煩瑣的客套，約略寒暄了幾句，便開始講入正題，

先，記者得介紹

這八個月的過程，
分設二個時期，從
十抵星至三月五

到這裏，記者第

這次本團的得以公演，首先我們當地的政府的美意，縣政府的指示，縣政府的贊助，這

將組織模範兵團

由僑生任幹部已獲得新武器
發揚八閩子弟過去剿倭抗風

那麼對於今後的「
調又如何」？記者

一步的詢問，關於今後的工作，緊排練新戲，博效果。預備在

廿九晚給獎

籌備會敦請會長主持
女協會，定於本
期，擇定本月廿九
時在皇宮戲院常場
及卅兩晚假座阜
步文書等事。且



王 莹 女 士

王 登 女 士

各界僑胞，深致敬仰，都很樂意贊助貴團，但不知貴會有所需要於僑胞者為何？

「本團的工作，也就是僑胞的工作，所希望者，團員的生活和組織，他們全團男女約二十人，同活戲劇，電影，文化，新聞界，及其他專門人才，團員都曾受過高專教育，或是經過專門

。能得到靈胞的密切合作，同時更需要靈胞給予不吝氣的指示，改善缺點，增加優點，因為工作效果的優強，可以加多款賬的成績，至於物質方面，希望靈胞對祖國作更多的捐輸，因為祇有不斷的捐輸，才

訓練，并未參加工作以前，都以為靈胞生活也很舒適，但他們為着國家，為着民族，甘願拋棄了故鄉，流浪各地，幹着艱劇工作，他們是在為千萬大黎民戰，他們也在為神聖抗戰

能支持長期抗戰，爭取最後的勝利，同時我們也願在舞台上演盡最後一滴汗，這就是本團同人所熱心於僑胞的「團員的生活」。

●團員的生活

都限有規律

官傳，現在生活費每人每天只有一角，每月三元，但他們精神都很多，到爽快，這以誠，確是值得給人做模範，團員的生活，非常有規律。每天早六時起身，舉行早操，或是練習

音樂，有時名師早會，研究各部工作進行。七時到九時，是獨自自我教習時間，閱讀書報，九時至十一時，各部辦公。下午一時至五時，排戲。晚時至九時，寫片或排戲。時安睡。

期學兵

織模範兵團

任幹部已獲得新武器
八閩子弟過去剿倭抗風

年八月間，回國參加軍事運動，茲特來函報告訓

新加坡來函如後：
茲將錄來函如後：
新加坡回國，參上本省建軍運動，第一期學員調
給作進一步軍事教育，編為華僑軍士隊受訓。現
工作聯絡如何，當即奉告，關係要成立一模範兵
者建立國軍，現已將得軍部運來大批新式武器，
稅免批，分散補充，而成立整團之力量，以衛後
去副使之暴風，海外同僑聞訊之下，想當呼風

券優勝者
既給獎

三十兩晚假座皇宮戲院舉行，本會爲鼓勵獎券出力人員起見，特於三十三次委員會議決，將各成績最優者首二三

本月廿九晚九時在皇宮戲院當場發給，並致請馬朝聖相本局主任曾紀辰君主持頒獎。昨日星嘉坡大會代理主席李俊承君經已致函曾君，請其屆時蒞臨，經定本月廿九晚九時在皇宮戲院當場發給，茲特具函致請人衛屆時蒞臨該院主持頒獎事宜。幸勿勿却為荷。此致曾紀辰先生。

星加坡華僑籌賑國恤
兵難民委員會大會代理
主席李俊承，廿九年六
月廿日，

他們對於寫作和排戲，是沒有刻放鬆的，象已公演的七幕劇「寒風」，現在正在精修無雙排練新戲，已排好的有多幕劇「謝」，獨幕劇十五齣，這兒列表如下：

獨幕劇「賊」，「鬼夜哭」，「放下你的鞭子」，「人約黃昏」，「嬰兒」，「大觀遺視」，「反納粹」，「大地劫」，「一只手」，「八百壯士」，「揚子江上」，「國旗飄揚」，「羅國富」，「巧婦人」，「怪老人」，（該劇應體創作）「寒風光」，「四幕劇，「陽翰笙」，「民族魂」，「五幕劇，「趙新仲」，「寄生草」，「三幕劇，「洪深改編」，「水東同件」，「三幕劇，改

編中，「血濺桃花」一
五幕劇，該團集體創作
戲「正義武裝」一五幕
劇，（宋之的改編），

至新中國劇團主持人，
爲王 女士相道洵先生
，組織並分宣傳，總務
，研究，製務，電影合
部，每部部比，都由專
門人才出任其職，茲將
名表探錄如後。

署長王，稍前，宣
傳部及除浮，朱奇卓，
（陸宋二君）中報記者
，這次受中國青年記者
學會委派，給貴報內
上以外，並考察對外體
運動館，及溝通中南通
訊網），總務部接應

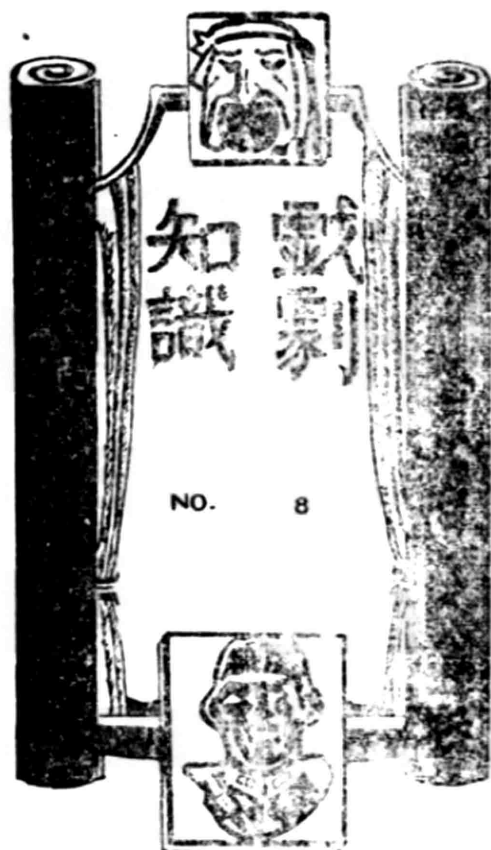
通（任銀行界要職），研究廳長竟秘密降職（曾任王女士兩人編選「白兔莊之春」劇本），劇務部長趙洵竟任，電影部長焦明（曾任十國製片廠攝影師），置士郎，舉明免，會

計馮水塔，尚有演員方
肖、丁徽、柯剛、姜融
等，秦小竹、蔡因蘭位
，多是素有研究的專門
人材。

趙海有聲望

進，在祖國他從事於電影話劇的工作，已有悠長的歷史，而獲得了廣大羣衆的愛戴，他不僅是相當影或演戲，對工作上是點不苟且虎的，他的成功，也都在於他的認真，請位只要

若看本報所刊的精河外
牛底照相，就會知道這
並不是一位牛疏的藝人



新中國劇團七七義演
特輯 | 永定河畔 |

永定河畔「導演感言」

趙洵

永定河上，有座莊嚴而秀麗的大石橋，此橋關係着我們中華民族存亡續絕的命運；此橋曾喚醒一只沉睡百年的猛獅；此橋將爲人類和平點燃一把光輝奪目的火炬！

在七七抗戰三週年的今天，我們能在前外景紀念此橋而公演「永定河」一劇，我們的興奮，我們的希望，實非任何言語和文字所能描寫和表達的了。

關於公演此劇的意義，我已在另一文中概述，在此不贅；現將，紙將導演此劇的一些感想記述下來。

記得在兩年（廿七年）的八月初旬，我們正奔走於國內京滬之間，爲的是參加關於「永定河」一劇的演出；那時上海全國劇作者協會寫了一封關於「永定河」的劇本，同時田漢先生也在南京著了一本同樣題材的劇作，而我們恨不能同時參加兩地的演出，不得已就同于楚暉同志從南京趕回到上海。數日後，上海局勢突趨緊張，京滬鐵路中斷，人心非常慌亂；我們就在那萬分紊亂的空氣中開始排練「永定河」一劇。參加演出的人員，是包括全上海有藝術良心的劇人和影人。因爲演員太多，劇本內容相當豐富，排練時間又太匆促，決定由六名核心分任導演之責。導演（記得好像第一幕由塞克充說二先生導演；第二幕由阿英洪深二先生導演；第三幕由唐槐秋先生和我導演；當時工作人員的情緒，如同千軍萬馬奔騰於平原沙漠之上，其勢洶湧，不可以當。雖然租界當局不同意我們的演出，可是我們却將牠搬到華界蓬萊戲院上演。上演期間，觀衆擁擠，戶爲之塞。舞台上台下熱烈堅守的空氣，打成一片。連給公演六日後（到了八三）街市上交通忽然斷絕，街頭巷尾滿佈着全副武裝巡邏兵。照好像士兵模樣的警察，他們手中握着最新式的步槍，滿身披戴着彈和手榴彈，一個個面帶殺氣地在崗位上徘徊；我們明白——戰爭就要開始了！於是我們在一陣異樣奇特（驚奇的奇特）的心境下結束了我們的公演。當晚，濕戰果然爆發，次日我們就在一個適當的場合成立了上海戲劇界救亡協會，並分組救亡演劇隊一十五隊，決定分發到內地去工作。我們——一行十四人——（救亡演劇第二隊）於八月二十日暫別上海，沿漢漢舊聞回內地去，經過了江浙皖豫湘鄂等七省省份，計時二十個月，去年，復暫別祖國，來平海外工作，先在香港紀念過「七七」，此刻又在星洲紀念「七七」，追憶過去，企望將來，能不令人感觸得淚流！

我們此次上演的戲，是採用田漢先生的古本。我曾遍讀所有關於水定河畔的劇作，總覺得不如田先生所作或人之深；牠那種極烈的感情，澎湃的氣魄，把握着我整個的靈魂。我翻舊劇讀四遍，彷彿詩吟吟味到劇作者偉大的人格和情熱；我覺得這劇作不應該以劇本的評價來評價牠，而應該以詩的評價來評價牠；這是一首詩，一首偉大的史詩！我決定要贊賞一百餘位青年門士將這首史詩朗誦給全星洲五十萬遠離祖國的僑胞聽！

由於處理此劇手法之決定，我曾大加面友評價地將原作加以刪改和增進，但我敢發誓說，我曾盡全力保持了原作的精神和價值。在一個環形的四面都是觀眾的劇場中（全場可容乙萬一千人），在某一端建立一座相當偉大的橋頭（橋長六十尺，寬廿四尺，高十六尺，石級乙十四層——但祇是金橋的二十分之一），演員們就在橋上橋地表演。我將第一二兩幕合併，刪去劇中羅曼斯的成分（後二幕也是這樣），加強華榮與喬和堅決的情緒。劇中新聞記者的出場，我標明了一位是國內名記者范長江先生（請恕我未曾先徵得范先生同意），其他二位則是馬來亞四大報紙的華僑記者，一位改福建話，一位說廣東話，原因是想強調海外華僑關心祖國戰事的殷切。第二幕即原作第二幕刪去了苦力區長大學生劉琪等空坪，加入一二福建和廣東的傷兵（原因也是想鼓勵僑胞觀衆的情緒）；同時又添學生慰勞團慰勞傷兵鼓勵傷兵再上前線的場面。傷兵醫院即設在劇場中央空地上，與觀眾咫尺之隔。第三幕原在第四幕是最後的一幕，刪削較少，祇在劇終前古是文團長命令退去大有石橋，吹號降旗後，增加了大批老幼民衆向南疏散場面。而正在疏散時，忽聞敵方槍砲聲，於是全體（士兵與民衆）復在團長命令下回到橋上，重新升旗，重整防禦工事；片刻間變成一座血肉長城，大刀機關槍手榴彈同時向橋的對岸飛將過去；在西河觀衆的半位上復有白餘民衆（演員）衝出來湧上橋去，結束全劇。

此戲演出的形式，在歐美固不鮮見，然在吾國尚屬初次試驗；我雖自慚淺薄，但我們全體工作人員還有一點學習的勇氣，因此也就增加了我的勇氣。那麼，這次的演出可算是一個大膽的嘗試，希望從這次嘗試中，學到更多的演劇經驗。

此外，我們還在戲劇演到一半時，插入「獻金二場（大戲）」——當第三幕傷兵醫院結束時，全場燈光暗而復明，突自天上吊下一個獻金箱來，箱可五尺見方八尺高，箱面以玻璃板，箱中

他們和信在「七七」三週年的祖國各地，也有獻金運動，饒胞起來，就是赤子擁護抗戰支持抗戰的具體表現！在饒胞們當心瞭：值此此時時勢，遠東形勢變遷急迫的時候，若不能盡

根據馬列斯學目勝利，中得時時時，我們從革命職金的，積累中，可看出下列幾點：一、我們的獻金，是怎樣地刻於什麼人甲；二、是出於團體的，還是出於個人的；三、是出於什麼目的；四、是出於什麼動機；五、是出於什麼環境；六、是出於什麼社會地位；七、是出於什麼職業；八、是出於什麼年齡；九、是出於什麼性別；十、是出於什麼民族；十一、是出於什麼宗教；十二、是出於什麼政治信仰；十三、是出於什麼教育程度；十四、是出於什麼社會地位；十五、是出於什麼職業；十六、是出於什麼年齡；十七、是出於什麼性別；十八、是出於什麼民族；十九、是出於什麼宗教；二十、是出於什麼政治信仰；二十一、是出於什麼教育程度；二十二、是出於什麼社會地位；二十三、是出於什麼職業；二十四、是出於什麼年齡；二十五、是出於什麼性別；二十六、是出於什麼民族；二十七、是出於什麼宗教；二十八、是出於什麼政治信仰；二十九、是出於什麼教育程度；三十、是出於什麼社會地位；三十一、是出於什麼職業；三十二、是出於什麼年齡；三十三、是出於什麼性別；三十四、是出於什麼民族；三十五、是出於什麼宗教；三十六、是出於什麼政治信仰；三十七、是出於什麼教育程度；三十八、是出於什麼社會地位；三十九、是出於什麼職業；四十、是出於什麼年齡；四十一、是出於什麼性別；四十二、是出於什麼民族；四十三、是出於什麼宗教；四十四、是出於什麼政治信仰；四十五、是出於什麼教育程度；四十六、是出於什麼社會地位；四十七、是出於什麼職業；四十八、是出於什麼年齡；四十九、是出於什麼性別；五十、是出於什麼民族；五十一、是出於什麼宗教；五十二、是出於什麼政治信仰；五十三、是出於什麼教育程度；五十四、是出於什麼社會地位；五十五、是出於什麼職業；五十六、是出於什麼年齡；五十七、是出於什麼性別；五十八、是出於什麼民族；五十九、是出於什麼宗教；六十、是出於什麼政治信仰；六十一、是出於什麼教育程度；六十二、是出於什麼社會地位；六十三、是出於什麼職業；六十四、是出於什麼年齡；六十五、是出於什麼性別；六十六、是出於什麼民族；六十七、是出於什麼宗教；六十八、是出於什麼政治信仰；六十九、是出於什麼教育程度；七十、是出於什麼社會地位；七十一、是出於什麼職業；七十二、是出於什麼年齡；七十三、是出於什麼性別；七十四、是出於什麼民族；七十五、是出於什麼宗教；七十六、是出於什麼政治信仰；七十七、是出於什麼教育程度；七十八、是出於什麼社會地位；七十九、是出於什麼職業；八十、是出於什麼年齡；八十一、是出於什麼性別；八十二、是出於什麼民族；八十三、是出於什麼宗教；八十四、是出於什麼政治信仰；八十五、是出於什麼教育程度；八十六、是出於什麼社會地位；八十七、是出於什麼職業；八十八、是出於什麼年齡；八十九、是出於什麼性別；九十、是出於什麼民族；九十一、是出於什麼宗教；九十二、是出於什麼政治信仰；九十三、是出於什麼教育程度；九十四、是出於什麼社會地位；九十五、是出於什麼職業；九十六、是出於什麼年齡；九十七、是出於什麼性別；九十八、是出於什麼民族；九十九、是出於什麼宗教；一百、是出於什麼政治信仰。

[illegible]

永「定河畔」排練撮拾

——壹之筆瑣記場——

• 愚莊 •

(一)回憶一下三年前壯烈的畫面
來到了星嘉坡已半年多了。在成立「新中國劇團」以後，這還是我們第三次的演出。然而面迎著「七七」三周年的到來我們是應如何興奮應如何加倍努力於我們的工作。三年來，我們未曾忘記「七七」的烽火，這第一支奇蹟的信號；正像我們未曾忘記數億人的野心一樣。而當這樣火蓬勃地蔓延到全國的今天，我們能在海外上演田漢先生「三姊妹歷史名劇」水定河畔，衷心的高興和喜慰，委實是難以用筆墨來傳達的！

「水定河畔」的演出，具有偉大的歷史意義是無可否認的。而且將從這裏帶給海外僑胞以無限的熱情，使他們興奮，使他們把記憶拖回到三年前的境地裏去；同時也將使他們清楚地

的畫面！

是够伟大的！」

的方式，和加德劇中某部份的情緒起見同志改編的，原片一共四幕但由蘇聯導第二幕合併了一幕，而強調了軍民同穿氣，第三幕改為第二幕，而又加因此全劇的演員，除了總勞隊以外，將士，而總算起來，這戲却沒有一百

異常偉大的石橋，這次我們很快樂地置方面，我們打破了歷來的紀錄，而橋東碼頭，我們特別建築了一座長約七

下做戲，會不會塌下來呀？」一個同志

我們的舞台管理笑着回答道：「橋上還

哥人的了。

作者

紹我們年齒的合作者了，自然，我不表似的分開出來，但得允許觀衆：他青年寫作，全賴一百多個演員，除了同志擔任以外，其餘的戲都由他們的家屬每天跑來排練，但即同不表示，在開排的時候，有一位同志發覺，等休息了才答應我們把牠扶在床上的們和我們一樣，都情願樂捐自己的身的經費起見，各同志飯食完全由自己喊看：「贊成！」

準備完成其戲劇效果。在開始排演的時候，嗓子說：「因為羣衆劇必須由羣衆說話，說話多的演員，自然，戲多，責任甚重，沒有戲，但却有同樣重要的責任，和空氣的把握，是由羣衆來控制，說話多的演員來控制，來托托的。」

統一全部演員的意志和情緒，這是第一名演員而一百個意志，和由這意志，就演出悲劇失敗，也必失去應有效，兩點要密切注意：

自做戲時，所有羣衆，聽其講話，看

永定河^畔上演時聲音問題的商討

卓思

用以及聲音的傳播，很有研究的必要。

關於戲台的佈置，就是動作

新中國劇團已計劃採用
演出所感

有這舞台不受限制，有這新舞台設置，

[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

反映，
第二，凡遇劇情所賦予之某項感情時，演員要有正確的確的，
最後談到導演人與演員的責任，剛剛說過，羣衆劇必須由羣衆來完成其戲劇效果，然而導演人也得參與和其同來完成此項任務，不過，演員的責任是超過了導演的。
(五)「這兒是北平的永定河畔」
演員們都集合在草坪上的石階上了，沒有風，天氣熱辣辣的。大家擠在一起，可以看到汗珠滾滾地從額上淌下來，然而趙尚志在講完了「羣衆是戲的靈魂」以後，又開始和羣衆談起感情了。他手裏拿着一個傳聲筒，額上的汗水和別人一樣流着；他說話時，好用表情和動作來陪襯話的內容，幾次，大家爲他有趣的表情而哄笑了。
「因此……他開始下結論說：『因此演員們都要非常努力地來飾演他所扮演的角色，譬如做士兵的，就得像真的二十九軍的弟兄們一樣的英勇；做民衆和學生慰勞隊的也得像真的親自到永定河畔去慰問，這樣，假如我們每個演員都能代表和反映劇中人的真實情緒，那末這戲就一定成功。』」他停了一停，用白手帕拭着落滿臉的汗珠。接着又說：「總之，我們大家應該記住：這兒是北平的永定河畔，不是南汗的新加坡！」

大家哄笑了，但天氣還是熱烘烘的，仍是沒有風。

(六)在烈日底下我們練習

和我們合作的青年夥伴們是異常熱心的，幾次，當還沒有到排練的時間而他們總是在自己練習着表情，或大聲地喊着台詞，研究劇本；最令我們感動的，那些扮演士兵的同志，在太陽底下毫無倦意地練習着兵操，做官長的還得拉長嗓子叫口令，草坪上又長滿了蘆葦，有幾處已是因長久不加整飾而變成泥水汀了，但操練時，如沒有長官的「立停」或其他的口令時，士兵們是得踏着泥濘追去的。

這，使我深切地感到：他們在精神上是和真的二十九軍的弟兄們沒有差異了。

(七)風雨和雞蛋糕

「……同鄉們，二十九軍的弟兄們，現在盡在我們面前，的祇有兩條路：一是用堅固向匪寇投降的路，一條是用刀頭抵抗的路，我們究竟用我們的步隊呢，還是用我們的拳頭呢？」一個女學生在咬牙切齒地問着所有的羣衆。接着羣衆吼起來：

「我們要用拳頭，祇有強壯才用拳頭！」情緒十分激昂，但是非常令場演員興奮地要給以全頭的時候，天忽然下起雨來了。真掃興！然而熱帶的雨點止像快馬飛過汗流般的霎時間過去了，而雨後的晴大，却更鼓發了我們的情緒。在開始排練的時候，稍向同志裏遠遠地說：「剛才下了一場大雨，乾澀了多少時間，各位的肚子，一定餓得很厲害；可是不要緊，我們已經派人去買蛋糕和麵包了……」

「好！大家天荒地叫吼着。」

（八）方言。民歌小調。

最後，我要特別介紹這戲的兩個特點：

（一）方言的插入——前面已經說過，這戲是用特殊方

式演出的，因此我們在第一幕裏便添了兩位記者，他們是代表千百萬南洋華僑到永定河畔去慰問方將士的。但他們不諳國語，所以只好用福建話和粵語來講話，對外僑胞必用全力支持祖國」的意見。扮演記者角色的自然能說這兩種方音的，所以演來格外動人，有趣。

(二)民族和小調的運用——這雖是一個民族歷史名劇，但裏面穿插了不少民歌和小調，除了「打回東北去」和「義勇軍進行曲」外，有買梨養鴨的「秦瓊訪友」，有慰勞受傷將士的「慰勞歌」和寒衣衣的「寒衣曲」以及「成語譜」等。尤其是民歌「秦瓊訪友」歌詞通俗，再加以北方學堂的作者，演出異常熱鬧。

難，即第一在物質方面，聲音不啻是高低，甚至耳語，都能使全場觀眾聽得清清楚楚。而演員聲音，可以經過傳播工具而達到觀眾聽覺器官。第二在演員發聲良好的技巧，反之如演技方面，必須具有果斷善不善正確，雖然

的困難，往
好訓練，使演員說白
每一個字都清清楚楚地
聽得清清楚楚，聲音變
得聽不見了。

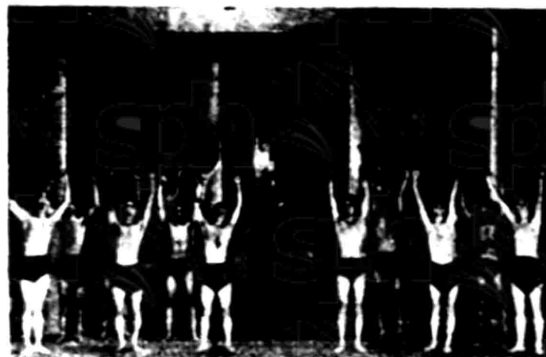
生製。其
與會。此
而。心機
。稱名的
。生。成
。升。是
。大。水
。河。一

[illegible][illegible]

演出劇照

前焦：者影攝

我們在劇中，總共獻出了三個劇目，就是「海上風光」，「永定河畔」，和「反納粹」，這三個劇目，都是我們自己寫的，而且都是第一次和第四次演出的劇目，我們希望，在這次演出中，能獲得觀眾的諒解和同情。



新中國劇團在新加坡

(一) ——我們的工作和回顧——

陸 浮

●從越南到新加坡

我們第一批同志從越南到新加坡，是去年九月的時候，而全體同志到越南，則是在去年十月之後。當時我們從越南到新加坡，是為了參加抗戰，並為爭取民族解放而奮鬥。在越南期間，我們經歷了許多困難和挑戰，但我們始終堅持下來了。現在，我們已經來到新加坡，繼續我們的鬥爭。

●在滿途荆棘中向前邁進

當我們剛到越南的時候，新加坡的環境是極其困難的。我們面臨著許多困難，包括物資短缺、生活艱苦等。但是，我們並沒有被這些困難所打倒，而是選擇了向前邁進。我們相信，只要我們堅持下去，最終一定能克服這些困難，實現我們的目標。

●團體的再生和工作的開展

在越南期間，我們經歷了許多困難，但我們始終堅持下來了。現在，我們已經來到新加坡，繼續我們的鬥爭。我們相信，只要我們堅持下去，最終一定能克服這些困難，實現我們的目標。

劇照說明

- 一、(由上至下，由左至右)：(一)「賊」：(賊)中的賊在與老...
- 二、「嬰兒劫」：無辜的嬰兒在...
- 三、「反納粹」：被壓迫的奴隸...
- 四、「人約黃昏」：女傭和青...
- 五、「大義滅親」：親情的痛苦...
- 六、「鬼哭」：鬼魂的慘劇...
- 七、「放下你的鞭子」：鞭打...

我知我
血馬矢識

獅聲副刊

NO. 13

新中國劇團在新嘉坡

我們工作的回顧和前瞻
(二)
陸 浮

●「塞上風光」，國幣三十萬

我們第一次的籌款獻演，在不够一個星期的籌備中，使於六月十七日的晚上在大世界遊藝場太平洋戲院舉行了。因為籌備時間的短促和物資條件的限制，只得隨地以幾個獨幕劇先和熱鬧了幾個月的優胞見面。第一晚節目是：「賊」，「鬼夜哭」，「放下你的鞭子」第二晚的節目是：「人約黃昏」，「嬰兒劫」，「大義滅親」；第三晚的節目是：「賊」，「反納粹」，「放下你的鞭子」。這幾個獨幕劇，都是反映抗戰現實的精練故事。其中值得一提的是「賊」，「人約黃昏」，「放下你的鞭子」三劇：賊是一個諷刺劇，我們演出時特別配合着南洋的慣例，觀衆很有親切之感。「人約黃昏」劇情的曲折，和結構的嚴謹，使優胞提高了不少政治警惕性。「放下你的鞭子」雖然是很舊的一齣劇，但因為內容的通俗，意義的明顯，以及多次演出本劇的熟練演技，更使海外觀衆特別愛好；當演出到觀衆動蕩捐款的時候，全場觀衆都躍躍自慕獻金，角子，鈔票，金飾，紛紛飛擲到舞台上。本劇兩次演出的獻金成績，共得助幣五百元左右，折合國幣三千餘元。（門票及捐獻金飾除外），這裏是一個不易得到的數目。

「塞」風光」是我們第二次較大規模的演出，因為時期準備和物質條件的比較充份，在舞台島橋各方面都有着比較第一次演出的前進一步的成就。因為體飽幾個月來的熟習，當我們於六月二十二日在享宮戲院第一晚獻演時，開幕的一小時十二分鐘，幾院一千幾百個位位都已滿額，樓下五六百多到十六以上的座位亦沒有一個空位。開幕前，閩僑各會館演劇籌委會特別舉了一個隆重的儀式，高懸錦旗，星嘉坡聯會主席李俊承先生，閩僑各會館主席林慶年先生等，都親臨主持；高懸錦旗於密切致謝後，復贈贈我們一面「見義勇為」的錦旗。本劇的演出，誠如稍洵同志在「導演瑣語」中所說：「這劇中雖然沒有黃色綠色的軍裝，燦亮的大刀鋼盔，以及沉重的機關槍大炮；但却有

●「七七」義演的獻金熱流

着威武不屈的力量，勇猛強悍的行動，陰險毒辣的懷忌。同時，亦述明了真理與惡魔的鬥爭以及此鬥爭之成功與失敗的兩極形勢。」在現階段的海外，提供這種政治的覺悟性和團結犧牲的精神來抵禦此種惡勢力，是有着相當重大的意義的。同時，我們盡力在舞台裝置，照明，服裝，音樂，化粧各方面，介紹出塞外蒙古寒冷沙漠中的特殊情調，相當地給予該國觀眾久居熱帶的海外僑胞以新奇的感覺，而對新興戲有進一步的認識。籌賑收入方面，因為關係各會館諸位僑領林慶年先生等的特殊努力，售票成績達叻幣四萬二千餘元，合國幣三十萬元左右，尤為海內外演劇團體的空前紀錄。

第三次的演出，是爲了「七七」建國三十年的偉大紀念日；遙望着正在漫天烽火中艱苦戰鬥的祖國，我們覺得肩膀上擔負是太沉重了。在星華藝聯會主持之下，我們特別準備在這天舉行大規模的獻金義演，以演出民族歷史名劇「永定河畔」作爲我們在海外紀念「七七」三十年的禮物。演出的劇本是田漢先生廿八年的四幕劇，爲了適於演出的新方式而加強某一部份的情緒，而經過導演趙洵同志一番謹慎地增刪爲三幕的。演出的地點是快樂世界遊藝場的大體育館，全座可容觀眾一萬幾千餘人，爲了擴大這個偉大的民族紀念，我們特別採取凸字形舞台裝置，使三面觀衆的視線均能直達，於是，我們便在這一個環形的四面都是石級座位的體育館的一端，建築了一座六十八尺高十四層石級的相當宏偉的石橋頭，準備在這橋上和橋頭來做我們表演的場所。而第二幕（即原作第二幕）的傷兵醫院，就在劇場的中心地演出，全劇演員除他們全體同志外，尚有新嘉坡二百多位愛好我們的青年朋友熱烈參加，排演時間

●義演四次，國幣

印民族，亦深受感動，捐資獻助。大會的宣傳忙忙於報告，文書忙忙於登記和總點，二十五座獻金隊亦拿着小箱子向後而觀衆勸募獻金了，劇場裏二百多位職員，都忙得應接不暇。我們電影部的同志，亦拿着「開麥拉」四處奔走，攝錄獻金的情形，在第二十分鐘的短促時間內，獻金的數目已達助幣八千餘元。我們全體同志和參加演出的青年朋友，當時亦起而應力共同獻金助幣一百二十餘元，表示我們忠於民族的憤慨。同時，千受同志亦獻出難唯一的金戒指，使幾位熱心籌賑者先請獻巨金，準備贈送；結果講了兩次又再獻了兩次，頓增一筆鉅款，而獻金的熱流是更加風猛了。當時飽餉獻金的熱烈，特別是許多一元幾元地把他們血汗換來的金錢全數捐獻出來，真是我們受到莫大的激動和感奮！第二晚，第一晚，觀衆還是一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特別是第三晚，當高導師事親臨主持獻金的時候，一剎那間，成績突超助幣二萬元以上，羣衆的情緒超過第一晚的熱烈。三晚獻金及門券共助幣四萬餘元，達國幣三十餘萬。再度造成丁義偉破紀錄的成績。這是海外僑胞赤誠擁護抗戰支持抗戰更進一步的具體表現，是四萬五千萬中華民族熱心的交流。

第四次的雪場義演是於七月十九日，即廿一日連三晚，在新世界遊戲場日光戲院舉行的，因為時間的關係，以及僑胞對國劇的容易了解和特別愛好，我們又將第一次義演的幾個國劇再搬上舞台了。觀眾的擁擠，情緒的熱烈，較之第一次有過之而不及，高總領事亦親臨致詞，特別是第一晚及第二晚演到一半下你的椅子時，觀眾自動獻金的熱流，更澎湃着整個劇場。許多又愛的僑胞，一次，二次，最多的五六次，把所有的錢都獻光了；還有些勞僑胞，跑近門口

照劇出演

由上至下：

• 由左至右 •

一、寒上風光一語一結

二・「寒上風光」第二位

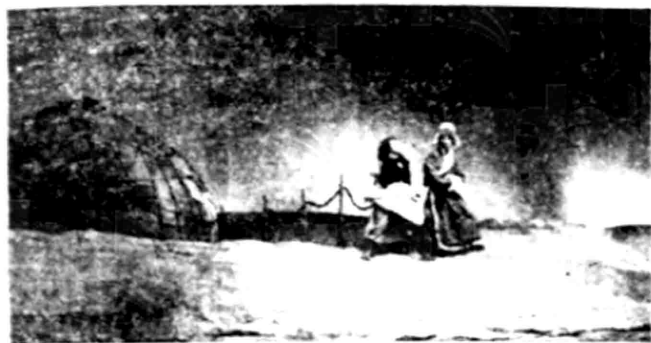
三・「赤土風光」第二卷

四、「軍上風光」第四回

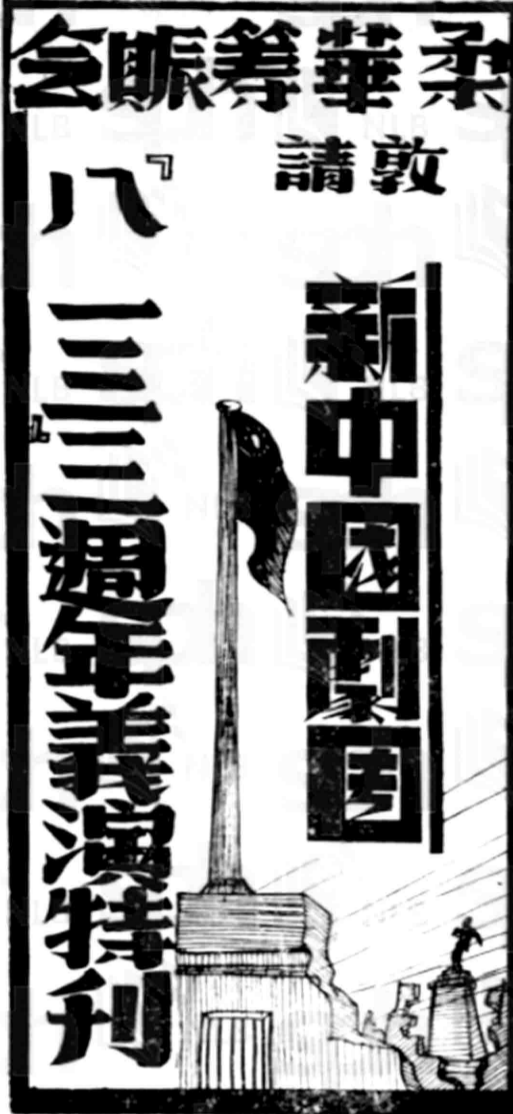
五·一水定河村——第一版

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

攝影：焦明



(未完)



新中國劇團來柔義演獻辭

黃樹芬

我國自發動自由正義之全民抗戰以來，迄經三載，當此抗戰第四年已屆滿階段，我們追憶過去，回顧現在，固深領悟抗戰之艱辛，而對於抗戰之勝利，則更有堅定之信心。...

新中國劇團來柔義演的展望

鄭梅友

「七七」抗戰的炮火，震動了整個中華民族的精神，而新的將士，用血肉去築成我們新的長城，抵抗侵略的敵人。...

新中國劇團劇藝略評

卓思

新中國劇團在柔佛先後作兩次大公演，我雖未能全部看過，然而大部份我都看過。由於該團組織完善及人才平均，以及選擇劇本的適當，故演出均有良好表現。...

我們團體的作風 組織和人物

卓奇

「有一公的團體，我們是希望它能夠發揮其應有的功能，而我們對於新團體的組織，則希望其能夠適應環境，並能發揮其應有的功能。...

新中國劇團在柔佛先後作兩次大公演，我雖未能全部看過，然而大部份我都看過。由於該團組織完善及人才平均，以及選擇劇本的適當，故演出均有良好表現。...

我們團體的組織，本著民主的精神，全體大會是最高權力機關，全體大會每週一星期舉行一次，由會長主持。...

我們團體的組織，本著民主的精神，全體大會是最高權力機關，全體大會每週一星期舉行一次，由會長主持。...

新中國劇團 在柔佛

一 從新嘉坡到新山

抱着一種極度興奮而又留戀的心懷，在連續好幾天的拼搖行裝和準備內地工作的忙迫過程中，終於，依依不捨地離開我們那體再生地的「娘家」新嘉坡，來到馬來亞的第一個環境——柔佛王國了！時光像飛一樣的快速，不覺在柔佛又工作了多天；還好多天來，使我們更進一步地看到，海外僑胞愛護祖國的情緒是怎樣了不起的高漲和普遍，是怎樣盡其所有的出錢出力來支持和援助祖國的抗戰！特別是內地僑胞對於我們愛護偏平高度熱忱，更使我們內心感到無名的激動和興奮。我們曾經說過：「馬來亞各地僑胞的，團結一切與工作無關的公私宴會，信條四則；生活嚴肅，工作緊張，經濟清楚，態度純正。同時，更提出我們在馬工作的三不主義：一，不強迫僑胞出錢；二，不說空話，做實際工作；三，不接受一切宴會和贈禮。我們知道，只有這樣的工資制度，才是海外僑胞對祖國青年的希望；亦只有這樣，才能使我們詳盡地完成巡迴全馬的工作。我們深愛地覺悟，我們決誠謹地以此做今後工作的方針。中國回教南訪團團長馬英天先生等，尤提供了許多在馬來亞工作經驗和教訓，給我們以寶貴的指示。

委佛的偉胞，對於籌賑救國工作，誠如黃主席所說：「素以不敢後人自居」，早有了光榮的歷史和價值；當我們到新山後，目賭到許多盛節熱烈銷票和勸募銀金的努力，真使我們深深慚服！「八二」，這個神聖勇偉大盛而抗戰三週年紀念日，我們在新山，亦是金馬來亞的第一次籌賑義演，在不偏在兩天中開始了，兩廳然是

爲生存的英勇抵抗的場面，三年前的行倉庫活生生血淋淋的現實，就通過我們的戲劇工具，獻給偉胞的眼前。在觀眾緊張的情緒和熱烈的掌聲中，燈光亮了，玻璃的獻金箱擡上舞台前了，獻金也開始了。「七七」我們在新嘉坡義演「永定河畔」時偉胞的熱烈表演，在這里有過之無不及地又再次重演了！

使我們感慚受并。聚餐會的第二天——八月十八日的早晨，在哥路丁宜壽福會的副主席陳作明先生等的親來迎接中，我們又依依不捨匆匆離到新山，再踏上旅程，朝着哥路丁宜前進，去迎接我們第二個新的工作了！

八月十八日，新山。

（本段完，全文待續）

戲劇與教育
二
王永載

王永載

這是我們到馬來亞內地和僑胞正熱情的，更使我們深深感動。

于戲劇中，英國的蕭伯納，甚高呼「戲劇即學校」的口號，這些論調雖然一般人覺得頗為過火一點，但從教育的立場看來，實在是無可非難的地方。

我們知道的教育家與戲劇家在教育上的功能也各有發揮。調查如：盧世承於所著「戲劇與學校教育」一文中分析學校戲劇的功能有三：杜佐周於「教育與學校行政原理」書中，分析戲劇表演的功能有八；李相昌、徐君梅、徐君瀟三位合著「課外活動」一書分析戲劇表演在教育上的價值有九；蔣壽康在所著「學校劇」一書中分析學校戲劇的價值有九；周錦濤在所著「學校戲劇導演法」一書中分析學校劇的功効有九……等。後者如胡哲之之「學校戲劇」及「學校劇」；李

，一點沒有含糊，這也就是美國教育家杜威所說的「LEARNING BY DOING」及我國教育家陶行知所說的「任勞任學」的道理。而在觀衆方面，根據「好奇」的天性，對於所看的戲一自然

會發生非看下去不可」的要求，如果演得好的話，他可以發生同情心，陶醉于整個劇情之中，和劇中人心理上起了共鳴，隨着劇中人而喜樂，而憤怒，而悲憫，這就是所謂戲劇的氣氛和戲劇的效果。有了戲劇的氣氛和效果，不僅是整期觀衆對於劇情是澈底的了解與全部接受，並且可以深入于他的心坎中，激發他的情感，改變他的思想，和行爲，這不是最牛奶的教育嗎？

三上 演

在全佈景製作完備之後，在沒有搬上舞台之前，設計人，再作最後一次總驗看，遂便在「製作」一下懸掛在房間裏，那兩張圖表：

「綜藝預算及材料配備表」

「人員分工及工作時日行進表」完全失掉了時間性。修再把每幕的平面地位，每幕的件數，品類的性質及每幕景物相互間的特殊關係等，一一過目，會同舞台管理，裝置自置者和佈景工人等，商量上演時的藝術和戰略的問題。平戲開幕後的藝術效果的成功，是全部歸功於製作中的外表的逼真；畫面的美和景色之能表現劇情所需要的取材，是全部歸功於設計的構手，而到上演時，已是開幕以後的靜的收獲了。現在所談的上演問題，只是在開幕之後到開幕之前的動的問題，是幕後爭取時間和科學動員的問題。在這個問題的範圍內，該包括三個必要的條件：

一，體積小！就是說，無論是一件一件局部的或者全部景物整體的，應當可能的減縮它們堆砌的空間。應該以搬運時的輕便為原則，而使某種整體的造形活動在積木的方法裏，也應該以對付正面觀眾的視野為本分，省却許多不必要的立體的累贅。

舞台裝置漫談

(四) 于原

目良好。總之，閉幕後要換枝的。那就應該注意怎樣的來應用下列的條件：

一，上一幕叫下一幕換景時的上下讀且應該分清楚，免得臨時橫街直道，遇到空閒的調度和時間的消耗的結果。

（三）

二、同大道具訂好條約，裝景時，道具先上了，佈景後裝；拆景時，佈景先拆了，道具再下。

三、上一幕演出中間，下一幕在背後先埋伏下來，等一閉幕，拆景時，完了前一幕就剝出後一幕來。

四、上一幕，部份需要留給下一幕的，可以利用「倒置」、「側放」、「反轉」、「拼湊」、「移動」、「揭皮」、「掩蓋」等方法，甚至可以擴大範圍，接防到道具線上，也許上一幕的一張桌子也就是下一幕的一支官塘架子，固然在設計時就應該考慮氣的支配這些方法，然而也有在隨裝景的時候，會隨應變的用上這些方法的。

五、拍景，拍景隊應預先潛伏好，只待花費走單腳路的時間，甚至把大組織，爭取演員下場的剎刻的工作隊效能。

六、科學的分工即專門化的防守加有機的組合，是舞台管理裝置負責人，佈景工人和設計人之間的統一戰線。

七、演習，一如冒險之戰鬥演習，應當備，應逼真，觀衆是上座時，敵人，空位就是演習時的靶子。

八、（一）在原則上講，一演時，爲着爭取工作時間和工作效能，不管人員如何配置和景物如何安插，可能事先弄好的一概弄好。像條兩句話，戲不肯景，觀衆更不肯等景。

從設計到製作，從製作到上演，是舞台裝置的工作行進三部曲，一、舞台裝置的設計人，在這工作性質不同，工作時間不同，工作地域不同戰鬥中，却只有一個目標，即設計人希望命中這個目標的話，就應該在製作過程中，把握住時間性和空間性、藝術性和科學性、財力和人力等，發即中。

這個目標，就是戲劇陣地中一名士兵的戰鬥任務的完成。（未完）

馬六甲華僑籌賑會暨各社團

會場充滿愛國情緒

主席曾江水致詞請僑胞發揮偉大精神 幫助該團完成籌款助賑強國力使命

馬六甲華僑籌賑會暨各社團，於昨日下午四時，假中華總商會舉行籌款助賑大會，到會者極爲踴躍，會場充滿愛國情緒。主席曾江水致詞，請僑胞發揮偉大精神，幫助該團完成籌款助賑強國力使命。大會由曾江水主持，並由各社團代表致詞，場面熱烈。籌款所得將全部撥充賑濟，以救災恤鄰。

團劇國中迎新

會場佈置

中華總商會門口，佈置一新，充滿節日氣氛。會場內，各社團代表齊聚一堂，共商賑濟大事。會場佈置極其整潔，充滿愛國情懷。各界人士紛紛到場，支持賑濟事業。

到會題名

到會者包括：中華總商會、新加坡中華總商會、檳城中華總商會、怡保中華總商會、芙蓉中華總商會、馬六甲中華總商會、吉隆坡中華總商會、馬六甲華僑籌賑會、新加坡華僑籌賑會、檳城華僑籌賑會、怡保華僑籌賑會、芙蓉華僑籌賑會、吉隆坡華僑籌賑會等。各界人士紛紛到場，支持賑濟事業。

新中國劇團通訊之廿八

到了馬六甲之後

一般印象超出預期的美滿

我們在新加坡時，曾聽聞許多關於馬六甲的傳說，但到了馬六甲之後，一般印象超出預期的美滿。劇團成員紛紛表示，馬六甲是一個美麗的城市，人民熱情好客。劇團在馬六甲的演出，受到了當地人民的熱烈歡迎。

歡迎

歡迎各界人士到場參觀。劇團在馬六甲的演出，受到了當地人民的熱烈歡迎。各界人士紛紛到場參觀，支持劇團的演出。劇團成員表示，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩演出。

何博

何博先生，是馬六甲華僑籌賑會的一位重要成員。他積極參與賑濟事業，為災區同胞籌集善款。何博先生表示，他將繼續努力，為賑濟事業貢獻力量。

義演

義演活動，旨在為賑濟事業籌集資金。各界人士紛紛到場參加義演，場面熱烈。義演所得款項將全部撥充賑濟，以救災恤鄰。

太陽

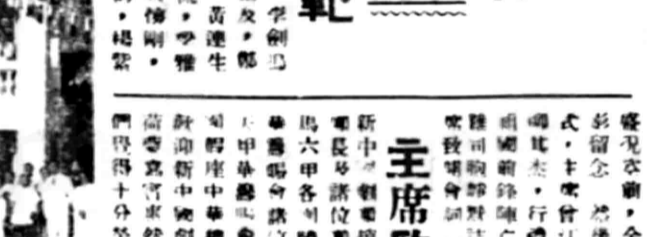
太陽升起，希望之光。各界人士紛紛到場參加義演，場面熱烈。義演所得款項將全部撥充賑濟，以救災恤鄰。

據說

據說，馬六甲是一個美麗的城市。各界人士紛紛到場參加義演，場面熱烈。義演所得款項將全部撥充賑濟，以救災恤鄰。

最末

最末，希望之光。各界人士紛紛到場參加義演，場面熱烈。義演所得款項將全部撥充賑濟，以救災恤鄰。



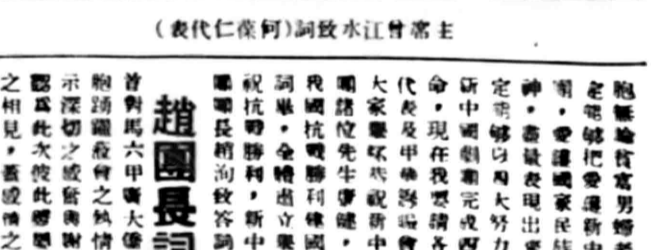
主席曾江水致詞



趙團長致詞



趙團長致詞



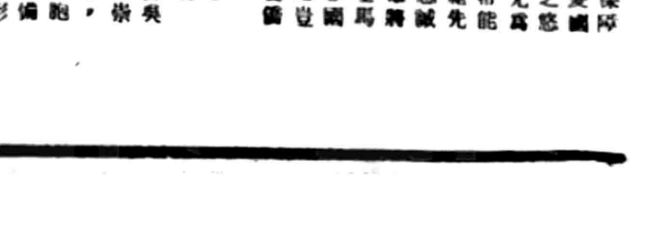
趙團長致詞



趙團長致詞



趙團長致詞



趙團長致詞

每週特價品

外埠郵購
以一個
週一第

自來水筆

每枝叻洋四角

每打叻洋四元

購滿半打郵費奉送

坡小坡嘉新

上海書局

Shanghai Book Co.

Singapore.

啓謹

啓謹

啓謹

啓謹

啓謹

啓謹

啓謹

巴克

(一)慰勞團的組織及其收穫

(一)慰勞團的組織及其收穫

籌款運動的傷兵義賣，加強抗戰的經濟力量，然而這個不過是籌款的目的而已，但在動員僑胞抗戰這一個任務上，我們是需要着精神和物資的密切配合，才能獲得更大的效果。下面略說說，就是要使金錢出力，更能同時並進。南僑總會幾年來頗全此舉，捐款成績的確是相當的動勢，關於人力的動員，特別是對於祖國的直接的義務，除了幾千名華僑工作回國服務之外，可以說是今年春來組織的各屬華僑回國慰勞團的一個具有全體性的集團，主要任務，是一面代表全南洋一千餘萬僑胞向祖國各軍民致敬懇摯的慰勞，并明示全南洋各屬僑胞速速祖國抗戰到底的決心。另一方面就是沿途考察祖國戰時各方面情況并作詳細而有系統的報告，第一個義賣是一助軍心，鼓其氣，聚上卜之信心，厚內外之情誼，第二義賣是要在實地考察之後，使南洋僑胞對於祖國抗戰的諸般實況獲得更深認識，而更以鼓勵出發出力。

由總理陳嘉庚先生親臨，簡儀始自前年冬季，一切由總會主席陳嘉庚先生親出，並親自對一切事務。辦工作，然後徵求各屬屬職意見，接者這個偉大的建議，不但獲得全屬的擁戴，而且得到兩屬各地軍政當軸的熱烈支持歡迎，于是先後由各地派代表，於去年春間分別在新加坡、檳城而後，而終于在昆明總聯合的出發了。參加代表，遍及英荷非法連屬等，總計五十二人。

慰勞團於四月一日抵達昆明，接着總會主席陳嘉庚先生和副主席莊希泉先生也親自取道仰光飛滇，在全屬各地軍民的熱烈歡迎聲中，慰勞團由昆明到了戰時首都，此外就在陳主席領頭之下，分別拜謁主席和蔣委員長致歡迎，并由政府當局引見參觀各軍部政機關和各屬新舊建設，此外又參加了各院部的座談會，聽取主計長政長官，對於戰時設施的各種報告。

在滇公暇，遂即分爲三團出發勞軍，并以總

有奇者，撥款三百二十萬元，作為獻予各級將士的慰勞品，陳主席個人也就在這個時候開始他經營全國的壯行。

由於慰勞團和陳主席所到各地備受軍政民間的熱烈歡迎的情況看來，我們可以不出慰勞團這短短六個月間的慰勞行程，已經給全國民衆一個很深的啟蒙。

在報紙上，我們看到慰勞團到了戰區，我們的光榮的戰士，所給予熱烈歡迎的消息，同時，我們也聽到空襲所到後方醫院慰問傷兵時，彼此間都感動得流淚了。有此士氣，於不到這許多間崗崗裏的傷兵慰問期間，不禁高呼：「讓我再上前線，我想，到我們這末多的同胞兄弟從那末遠的海外來干咱們啊！——祇這兩個事首，我們可以引到慰勞團對於「國軍心，鼓民氣」的意義，已經是充分地表現出來了。

至於考察的工作，雖然還有待於公畢歸來的慰勞團諸君之詳細報告（報告書在整理中），但由近日返星的陳主席在進行全馬時所發表的報告看來，已經給了一個更深的認識了。「抗戰必勝，建國必成」，在經過過次的慰勞視察之後，我們可以絕對的相信不是兩個空洞的大言，而是千真萬確的一個真理，我們便使抗建的大業早日完成，這就減如陳主席所說的：祇有發令健全全國民衆和傷兵們更努力的出錢出力。

（二）募藥及傷兵之友運動

去年的馬來亞慕藥運動，始自荷蘭捐購五千

去年的馬來亞慕藥運動，始自荷蘭捐購五千

萬利金銀飾物的倡議，接着全馬各地的募藥運動也以此熱烈響應起來，個人捐募，團體捐募，許多團體而且特別開遊藝會來助募，新加坡開僑各會館聯席會議為募藥救濟傷兵，特別開了一個盛大的遊藝會，結果捐募成績，達助幣十三萬餘，造成開辦募藥的最高記錄，這是值得記入華僑救國史上的一頁。

此外，還有一件值得提起的，就是這裏的馬來回教民族，也在今年四月間與華僑合作演劇募藥救濟中國的傷兵難民。游藝會的主席，是馬來領袖哈森上尉，他在開席前有甚懇摯的致詞：「馬來民族是純地地擁護中國抗戰，因為中國的抗戰是反侵略的，為世界人類的一和平與安寧而戰，馬來民族必然與中國同立於一道戰線，于日本帝國主義者以聯合的打擊，今晚與遊藝，不過祇是物質助的一個開端而已。」

馬來亞華僑義舉運動而起的就是傷兵之友運動。

傷兵之友運動，最先是全國新王活運動總會發起的，為便利徵求起見，特別設了一個傷兵

乙、團體隊，凡僑團未經編隊而自倡可徵求

者，得請求委員會捐致在五十元（合叻幣數）以上以明體念爲條件，如（徵求傷兵之新加坡籌賑會分隊）。

丙，個人隊，凡僑胞熱心徵求傷兵之友自信可捐得五十元（合叻幣數）以上者，可請求委員會編爲個人分隊。如徵求傷兵之友新加坡某某分隊，丙，前坦普通路，團體隊，均設正副部長各一人，個人隊則以本人爲會長，各該人選均由委員會委派。早報轉辦事處備案。

五，當僑僑民不多，無設立兩個分隊之必要者，則不設立委員會，其分會之組織，由籌辦處，直接委派正副隊長辦理之。

六，委員會下得設幹事若干人，分任宣傳，總務，財務等事宜，

申公司士拉

新嘉坡羅敏申律門牌七十六號亞細大廈二樓
電話 六五四五號
L. S. RAY & CO.

四，凡一次認捐百元以上者（以當地幣制計算）爲榮譽社員。

四，凡一次認捐百元以上者（以當地幣制計算）爲榮譽社員。

南僑總會接到上面這個通告後，即分函各屬，請諸僑胞勸解法進行，於是僑兵之友運動就在旬杪的期間內，像風起雲湧般地熱烈響應起來了。星華總商會曾於五月十五日召開僑團大會，討論推動事議，議決以各社團之名義徵求僑兵之友的隊名，但一僑兵之友至少捐助助幣一元，多則益

區別	華僑人口總數
新嘉坡	五五四，九二六
霹靂	四二零，八八六
柔佛	二八四，五八二
雪蘭莪	二八二，九二二
檳城	一五七，六四一
森嘉坡	一一七，九三三
吉蘭丹	一零一，三三三
馬六甲	八六，二八二
彭亨	六七，九六六
巴生	三二，零零四
吉蘭丹	三二，零四二
登嘉樓	一三，二零二

共 同 努 力 收 到 一 種 極 有 意 義 的 成 果 。

(四) 勸 捐 七 七 紀 念 章

南 僑 總 會 爲 紀 念 七 七 抗 戰 三 週 年 特 於 五 月 中 旬 發 動 勸 捐 七 七 碑 國 記 念 章，一 則 以 廣 徵 收 的 收 入，一 則 使 僑 胞 七 七 留 個 具 體 而 永 久 的 紀 念 物。同 時 也 是 鼓 勵 僑 胞 出 錢 的 一 個 很 好 的 辦 法。

勸 捐 辦 法，先 由 籌 備 會 製 定 紀 念 章，每 枚 定 價 十 分，然 後 由 各 區 分 會 負 責 推 銷，人 各 一 枚，此 外，并 定 了 幾 種 鼓 勵 勸 捐 的 方 法。(一) 購 紀 念 章 一 枚 捐 款 一 百 元 以 下 至 一 千 元，由 籌 備 會 發 給 獎 狀，(二) 一 千 元 至 一 萬 元，由 南 僑 總 會

統 計 二 一，一 四 九，五 二 七，一 六

捐 購 卡 車 一 事 已 依 預 定 數 目 照 數 募 足 了。以 後 在 必 要 時，將 繼 續 推 銷。這 也 是 去 年 各 區 籌 備 會

E. FRITZ-KRASMUSSEN & CO.
Asia House 76, Robinson Road, 'Phone 6145.
SINGAPORE.

新年特別大貢獻
營雷髮業者請注意

本公司專營最新式各種歐美
捲髮、雷髮、乾髮等機器，
存貨充足，售價公允，諸君
光顧，無任歡迎，如欲商量
分期還款容易辦法，請惠臨
商量，當盡量予顧客以方便



政府祇限二噸貨車通行，我們在這段路上的運具，都是僱用商車以代，而今運量既然增加

政府祇限二噸貨車通行，我們在這段路上的運具，都是僱用商車以代，而今運量既然增加

需要車輛者亦更切，所以西南運輸公司，就在去年冬末向該總督，請求撥贈車輛助運。

總督認為購車助運，所助抗戰前途極大，當即接受囑辦。杜決先由馬來亞各區巡撫，撥購二噸貨車百輛，計需叻幣二十二萬元，各處撥配捐購款目如下：

撥配總額
五六，七九元，二六元
四三，零七零，一二三元
二九，一二七，三七元
二八，九五七，零八元
一六，一三四，八六元
一二，零七五，零六元
一零，三七一，零九元
八，八三一，零六元
六，九五六，六二元
三，二七五，零三元
二，五六六，二六元
一，三五一，零二元

發給獎狀，(一)一萬元以上者十萬元，由總督代請行政院發給獎狀，現在馬來亞 倫魁拒着這個紀念章的已經是相當普遍了。

(五)捐募寒衣

勸募寒衣已成爲抗戰以來的每年的例常工作，去年當然又不能例外。

去年勸募捐募寒衣，始自九月初間，捐募辦法，還是分開規定。計南洋各屬應捐國幣四百萬元，以十五元圓率伸算，應助叻幣六十萬元，並頒勸捐，因無法捐募，未有撥派在內，其中英屬馬來亞各區會應捐廿六萬元，荷屬各埠應捐十三萬四千元，英屬北婆羅州各區會應捐四萬五千元，香港四萬元，緬甸二萬五千元，而本坡

二二九元 零零零元
七九四、六四元

「帝國牌」
電髮預熱機

帝國牌一電髮預熱機，堅實耐用，乃以銅質製造，文飾光澤，髮置於華麗木架上，有各種鮮艷、麗之顏色，任憑顧客選擇。「帝國牌」預熱機係由富有經驗之技師多人，經多年之研究始製成功，機件堅固，手工精巧，式樣華美，最合實用，為各種電髮機之冠冕。「帝國牌」預熱機所裝配之放熱器之機械構造，用時以真正之銘者製造，用時既無過熱之虞，復能適用於各種電流，任意調節心應手，誠最合實用而又顯著成效之預熱器，故「帝國牌」電髮預熱器，乃一華國高貴之生髮利器也。



譯一歷	五二，四零零，六三元
雪蘭莪	三四，二六八，七五元

譯一歷	五二，四零零，六三元
雪蘭莪	三四，二六八，七五元

吉蘭丹 二, 七四八、八零元
登嘉樓 一, 六四四、八五元
森網 一四, 七零二、八二五
統計 二六六, 零零零、零零元

(六) 獻金和捐款

去年全馬的獻金熱，並不遜於前年，或者可以說是在比較往年進步。

活躍於前年起的是新中國劇團的巡馬義演，新中劇團是祖國話劇界名流組合的話劇團體，團中三十多人，由謝澍王楚南兩位戲劇家領導，他們在抗戰期間已經在各戰區，接連地公演了幾百次，在多數的士民和民衆中，獲得了極大的成果，深獲祖國當權的贊許。

這三十多位的藝術戰士，在巡迴南北各戰場之後，接著到了遼東的南滿，繼續地執行他們的崗位救亡的神聖任務，金國南來之後，首先仍由南滿總司令史忠憲先生予以熱誠的接受，並為策定馬公演的日期和行程。

自四月起開始由日出發，現在已經到遼東後

各縣賑會除爲主持公債事宣外，昨日都在事前徵求熱心僑胞獻金，馬來亞的獻金運動就跟着「新中國」的宣傳而如火如荼的熱鬧起來。說到未週止，新中國籌賑處此行所募之獻金或將將近一百萬元左右。

此外各地籌賑會在歡迎吳部長南來會中，也有獻金向籌委會委員長致謝意的舉要，先後成績，約達國幣一百萬元，這兩次的獻金運動，不過是去年中的零頭大焉。

關於去年全馬的捐獻總成績，根據南僑總會的紀錄祇有正月份起至九月份止的數目可查，其他因外埠尚未報齊，故未結算，現就把前年和去年（至九日止）的成績，列表比較如下：

二十八

一月份（國幣）一百八十一萬四千八百三十

幣三，八六三，六零零，六七元。
二十九年（以下均叻幣）

幣三，八六三，六零零，六七元。
二十九年（以下均叻幣）

占。	占。	占。	占。	占。	占。	占。	占。
一月份	四十九萬九千七百二十八元三角。	二月份	五十萬零七千九百一十六元五角五	三月份	六十五萬七千五百零九元一角四分	四月份	七十萬零五千四百五十七元五角八
五月份	四十一萬九千一百八十九元四角。	六月份	五十五萬三千四百八十八元三角九	七月份	四十七萬四千五百六十六元三角二	八月份	四十八萬九千五百六十四元七角。
九月份	四十三萬六千六百一十七元一角二	占。					

上面這個表，因為祇到九月為止，無從作一正確比較，我們根據前表作一比較，後者較前表增，由此可知抗戰以來，每年捐款成績，都是一年比一年增加。

上面報告的，不過是一年來較大的神祭而已，雖然不能詳盡的列出，然而我們已可猜出一九四零年馬來西的籌賑運動是比較去年更來得積極，而且更有成績了。

抗戰已經支持了四十二個月了，而今已是轉入更有利於我方攻取，更接近最後勝利的階段了。馬來亞以至全南洋的一千餘萬的僑胞，在一波接一波抗戰到底，爭取最後勝利的最高決策之下，也跟著一天，一年年地加緊執行崗位救亡的神聖任務。

希望一九四一年的開始，將能造成更高的光榮紀錄！



最新典
 型三二單體全套式百元

預熱永久不變機

The Basic Preheat Permanent
 Waving Machine Radio Model

高貴羅氏哥

欲知詳情請函接洽

司公申母士拉

新嘉坡羅敏申律門牌七十六號亞細亞大廈二樓

電話六一四五號

L. PRYTZ-RASMUSSEN & CO.

Asia House 76, Robinson Road, 'Phone 6145.

SINGAPORE.

新年特別大貢獻

營電髮業者請注意！

本公司專營最新式各種歐美捲髮、電髮、乾髮等機器，存貨充足，售價公允，諸君光顧，無任歡迎，如欲商量分期還款容易辦法，請惠臨商量，當盡量予顧客以方便。

帝國牌電髮預熱機

帝國牌電髮預熱機，堅實耐用，乃以鍍黃製造，光澤光澤，裝設於華麗之木架上，有各種顏色，顏色，任憑顧客選擇。「帝國牌」加熱機係由富有經驗之技師多人，經多年之研究始製成功，機件堅固，手工精巧，式樣華美，最合實用，為各種電髮機之翹楚。「帝國牌」預熱機所裝配之放熱器之結構製造，用時既無過熱之虞，復能適用於各種電流，任意調節，隨心換手，誠最合實用而又顯著之預熱器，故「帝國牌」電髮預熱器，乃一極華麗高貴之生髮和器也。

高貴羅氏哥

The Rasco Preheat Permanent Waving Machine Radio Model
預熱水久電髮機，最新典型，三二單體全套式百元。

欲知詳情請函接洽

新中國劇團回國的感言

這期間中國團團來到馬來亞，時間雖不怎麼長，但卻完成了不少有意義的工作。這在中國團團本身說來是一種滿意的收穫，在抗戰的後方工作上說來是盡了一點燭光的責任。然而我們却不因此感到滿足，因為我們前路還長，工作也多着呢，正待我們繼續去走，幹。

當我聽說正在幹好的工作中，被中國劇團無情地奪去，我頗爲驚駭，其實這也不用驚駭，事實不是明明白白地告訴我們麼？才是後來，我也像別人一樣的讀起來，無論找說，這問題中國劇團半途的改組，諸君總會明白這對於我們不是一件大的不幸和損失麼？

記得新中國劇團初到的時候，會遭遇到不少嚴重的困難，但這些困難在後來都被排除了，而新中國劇團不久也就開始工作，在廣大觀眾熱誠擁護之下，新中國劇團的工作進行得很順利且好，這種學成對劇團同人的努力苦幹，但同時也是應該要我們佩服，對這次抗日戰爭的民族意識的了解和切實行動，所以我們說，新中國劇團這次在馬來亞的收穫不僅僅在表演一方面，同時對於殖民地民族的觀念，也頗給與了許多的強烈刺激，由這些強烈的刺激而再增進的對抗戰必勝的共信和堅毅持續的意志，在抗戰的歷程中佔了事實是更值得我們紀念的。

新中國劇團將要回國了，馬華的戲劇工作會不會因此跟著衰下去？我相信這是絕對不會的。在困難的辦法中總會再發起新的領導，我相信，我並且這樣希望。

最後，我謹以一片熱誠對新中國劇團祝好，並且希望他們回國後，再演出一個更偉大的事業。

與新中國劇團話別

卓思



路上，所以

新中返國所引起我的雜

估展

我一向愛好戲劇，然而這幾年來因生活的流動，大部份時間所耗在火車輪船上及汽車公路上，所以不只看演出的機會比較很少，就連時候，是桂林劇團最繁榮時代，因為武漢淪陷後，長沙大火，許多在前方艱苦工作的劇團，都從前線到桂林來整頓，統計起來，大概有五

有風不久要平息的，
暴雨也快要停了，
晴朗的時光，
已經近在眼前！
再會議，
我們終竟是勝利了！

國利自己的營部，接受了好好地幹，不甘心開會的死刑。洪四地要求將戰鬥，自己不能退，又撤退的土匪軍隊勝利了。他們表現了偉大的力量，並且改造了自己的長官，使之成為一個新的軍人性格。士兵羣衆底戰鬥要求又無疑地反映了當時廣大民衆底

時廣大

民衆庭

送新中國劇團

楊茂林

[illegible]

「新中心」的明友們！去頭！你必留神，不要誤了！你看脫俗老嫗，太陽和月亮脫俗的時光，在街上對面路的人們，你缺少官能，因此也

「極度」便是極度，極度力地，造出了一個支那的士兵，其心理和動作的矛盾，「支那」對「支那」，其故事在一個敵人身上，「支那」的場面，結，「支那」的敵人中間，一明，七歲的幼年日本兵，突然大聲哭叫，他再不能打仗，因為破同，這殺了。……

[illegible]

伊河橋，只有十七歲的我們飛躍而去，終於，於上午十時時候，才到了日本兵押在敵人「防務室」內，聽命之。今天，我早飯想買上幾塊國貨，正好管理敵人市場去一溜，正巧，一輛車。

七續續

